

# OETOESAN GOEROE

— ORGAAN DARI „PERSERIKATAN —  
GOEROE-GOEROE GOUVERNEMENT ATJEH”.

— REDACTIE DAN ADMINISTRATIE: HOOFDBESTUUR P. G. G. A. —

## PERLOE DIINGAT!

Akan menjenangkan pekerdjaan administratie kita, kami minta dengan hormat kepada leden dan langganan tentang pengiraman:

Oeang di'alamatkan kepada Penningmeester DJA HIMPOEN DOLI — I. S. II.

Karang<sup>an</sup> dan Soerat Chabar di'alamatkan kepada Ondervoorzitter M. SAWIL — I. S. III  
Soerat<sup>2</sup> dan pertanjaan di'alamatkan kepada Secretaris APAN DAULAY — I. S. I

### Motie P.G.G.A.

Pada boelan jang silam Hoofdbestuur telah menjembahkan doea boeah motie kehadapan sèri Padoeka jang moelia Toean Directeur van Onderwijs en Eeredienst di Weltevreden, jang boenjinja kira-kira begini:

1 Bahwa goeroe-goeroe jang beladjar pada Leergang oentok mentjapai diploma Normalschool, jang soedah beladjar 2 ta-hoen, mohon dibéaskan dari examen, ka-rena:

1. Meréka jang menoentoet pada Leergang jang terseboet soedah lama dalam practijk.

2. Bahwa meréka soedah berdiensit lebih dari 5 taohen dan ada jang berdiensit lebih dari 15 taohen.

3. Bahwa meréka jang menoentoet pada Leergang jang terseboet, ialah goeroe-goeroe jang dipandang tjakap dalam pekerdja-annja oléh padoeka Toean Inspecteur van Inl. Onderwijs.

4. Bahwa menilik pegawai-pegawai jang bekerdja pada Departement jang lain jang disamakan hak meréka, ja'ni jang tidak dididik dengan jang dididik, sebagai Djaksa atau Hoofd Djaksa keloearan Govt. Inl. school der 2e klasse dengan keloearan O. S. V. I. A.

Sebab itoe mohon dibéaskan dari

examen dan mengizinkan pada Leider dan onderwijzers menentoekan siapa-siapa jang patoet mendapat diploma itoe.

II. Bahwa goeroe-goeroe jang berakte Kweekeling, jang meneroeskan peladjaran-nya ke- Normalschool, mohon dihi-toeng djadi tambahan gadjinja. selama meréka beladjar di Normalschool itoe, sebagai goeroe-goeroe jang berakte kweekeling keloearan Normalschool djoea, sebab:

1. Goeroe-goeroe jang berakte kweekeling, jang beladjar di Normalschool dan Normalschool itoe semata-mata menambah 'ilmoe goeroe.

2. Goeroe-goeroe bantoe biasa soedah di-izinkan memboeat cursus Normalschool. Kalau soedah loeloes dalam oedjian pengha-bisan, meréka disamakan haknja dengan goeroe-goeroe keloearan Normalschool. Bersama ini perhamba lampirkan keterang-annja sedikit, agarmendjadi terang kehada-pan Padoeka Toean Besar.\*

Karena itoe mohon goeroe-goeroe jang berakte Kweekeling, jang meneroeskan pengadjarannja ke- Normalschool dalam 4 taohen itoe, dihi-toeng djoega oentok tam-bahan gadjinja, soepaja meréka djangan merasa meroegi, kalau dibandingkan dengan goeroe-goeroe bantoe biasa jang memboeat cursus Normalschool itoe.

Tarif bajaran A. T. oentoeok Cursisten. Menoeroet soerat seri padoeka Toean Gouverneur ddo. 7-10-'29 No. 74/17, njatalah tarif bajaran boelanan oentoeok cursisten L. N. S. itoe, mohon ditoeoenkan, tiada makboel.

Tentang pensioen g.g. désa:

Pada tanggal 13 October 1929, Hoofdbestuur kita telah mendapatkan jang moelia p. T. Nja' Arif lid Volksraad, ke-Lam Njong, akan menanjakan: „Bagaimana djalanja, soepaja motie pensioen goeroe-goeroe désa diperbintjangkan di Volksraad”, Beliau dengan soeka hati menjampaikan dan membawa motie itoe serta memperbintjankannya dalam persidangan di Volksraad pada Januari 1930 ini. Sebab itoe Hoofdbestuur sekarang mentjari keterangan<sub>2</sub> dan alas-alasan dan menanjakan kepada goeroe-goeroe jang toea akan alasannya, soepaja permintaan itoe makboel hendaknja.

\* Kependékan „Voorpraktijk dan Normaal-school” dalam Oe. G. No. 8 tahoen ini.

Red.

### Maloemat.

Karena tahoen akan habis, diminta dengan hormat kepada toean-toean Commissaris, akan menjegerahkan menagih oeang contributie leden dalam ressort Toean-toean Dan lijs boekoe nama-nama Contributie leden hendaklah selambat-lambatnja diserahkan pada 20 December 1929 kepada toean Penningmeester kita, soepaja diberinja poela lijs boeat Januari sampai Juni 1930.

Demikian djoega kepada leden dan langganan jang djaeoh, jang merasa beroetang, hendaklah segera mengirimkan pelamboek O. G. kita ini.

Het Hoofdbestuur.

### Kesilapan.

Dalam O. G. No. 10 pagina 2 baris ke 11 dari atas dimana kalimat . . . . toean Visser bekas Directeur van Onderwijs . . . . ada terdapat kesalahan moestinja : . . . . toean Visser bekas Minister van Onderwijs . . . .

Laqi dimana daftar nama leden tertoeelis pada angka 1 Rambli Marzoeki moestinja Ramli Marzoeki.

Pada angka 22 Moch. Hoesin, moestinja Moeh. Hasan.

Kesilapan secretaris itoe harap dima'afkan.

De Secretaris P. G. G. A.

Tjabang Atjéh Oetara

(w. g.) Boekana.

### Correspondentie.

Karang-karangan toean-toean jang tiada nampak dinomor ini, harap bersabar dahoe-loe. Dinomor berikoet tentoe kelihatan.

Red :

### Coöperatië Lelang Boemipoetera.

Oetoesan Goeroe No. 10 ada mengchabarkan, bahwa borg jang disimpan di Afd. Bank diambil oleh penningmeesternja.

Pada tanggal 11 November 1929, penningmeester C. L. B. telah menjerahkan kasboek dan Spaarbankkasboekje ketangan Voorzitter dihadapan Secretaris C. L. B. dan kedapatan penningmeesternja tiada bersalah, hanja memboeat kebaikan boeat tambahanja kas C. L. B.

Dengan ini perkataan kami itoe, kami tjaboet dan kami minta dima'afkan.

Het Bestuur P. G. G. A.

### Vergadering — Studiereis.

Dalam Oetoesan-Goeroe No. 10, adalah termoeat soeatoe karangan jang berkepala seperti terseboet diatas ini, jang mana ada terseboet dalamnja : „Tiada oebahnja tempat itoe sebagai satoe laboratorium dari Proffessor jang akan menjahari uitvinding (kepadaian baroe)”. Sebetoelnja kalimat ini telah melebihi dari jang sebenarnya, karena jang penoelis seboektan laboratorium itoe tidak lain dari roemah biasa sadja dan disitoe hanjalah ada beberapa perkakas jang dipergoenakan oentoeok keperloeian 'ilmoe kimiah dan beberapa matjam minjak zat<sup>2</sup> lain, hasil pertjoebaan itoe. Sebabpoen terbitnja kalimat jang diatas itoe, ialah karena kehéranan dan kebesaran hati penoelis, mangingat kemaoean hati beliau itoe.

Dari hal boekoe-boekoe beliau itoe sebetoelnja, boekannah boekoe-boekoe itoe oentoeok keperloeian kepada 'ilmoe kimiah sadja, tetapi ada djoega kitab-kitab keperloeian, agama dan lain-lain.

De 1e Secretaris.

## MEMBETOELKAN KESALAHAN.

Karangan saja tentang Cooperatie Lelang Boemipoetera dalam roengan „Oetoesan Goeroe” tanggal 15 October 1929 No. 10, ada mengenai nama baiknja engkoe Soetan Pamenan, gewezen Voorzitter P. G. G. A. Karena maksoed saja hanja menoeeliskan jang sebenarnja dan akan memberi soeloeh bagi sidang pematja jang bersangkoetan dalam oeroesan ini, sebab itoe disini saja terangkan lebih djelas.

Menoeroet keterangan engkoe itoe serta keterangan beberapa aandeelhouders jang hadir pada vergadering C. L. B. itoe, sesoedah disetoedjoei atas teroes hidoepnja Cooperatie itoe, laloe diadakan pemilihan Bestuur baroe dengan perdjandjian, barang siapa dari aandeelhouder jang terpilih, ta' boleh menolak pemilihan itoe.

Memoeroet soeara jang terbanjak telah ditetapkan mendjadi Bestuur baroe:

Voorzitter C. L. B. voorzitter P.G.G.A.  
 Secretaris toean M. JENI.  
 Penningmeester toean M. THAIB.  
 Commissarissen toean-toean SJAHMIDIN dan RAMSAH.

Djadi beban itoe tidak diberatkan sadja pada P. G. G. A., walaupoen engkoe itoe telah mengatakan pada jang berhadir pada masa itoe, bahasa beliau tiada bersedia lagi oentoek candidaat bestuur baroe P. G. G. A. Djawaban ramai: jang mendjadi voorzitter P. G. G. A. itoelah jang voorzitter C. L. B.

Kalau begitoe engkoe Soetan Pamenan ta' maoe diangkat mendjadi voorzitter P.G.G.A., boekantlah berhoepoeng dengan COOPERATIE LELANG BOEMIPOETERA itoe, sebab kata beliau banjak sedikitnja beliau telah pernah djoega memegang LELANG ditempat lain.

Dengan ini dibetoelkan kesalahan itoe.

DJA HIMPOEN DOLI

## Motie Kweekschool Bond.

Baroe ini Kweekschoolbond Bandoeng telah mengadakan vergadering, boeat memperkatakan posifienja goeroe-goeroe keloearan Kweek-school.

Kemoedian diambil motie, seperti berikoet:  
 I Mohon kepada Regeering boeat mengadakan poela kembali djabatan, le Inlandsche Onderwijzer pada H. I. Scholen;

II Mengadakan poela djabatan hoofd school opziener pada westersch Lager Onderwijs boe-

## „Obat-obatan INDONESIA”

Jang soedah terkenal diseloeroeh tempat, dan soedah beberapa banjak menerima soerat-soerat poedjian dari kemoedjarabannja. Bertambah kasih sajang antara laki isteri. Toea moeda sangat perloe mendjaga kesehatan, djangan loepa beli obat boeat mendjaga diri, soepaja djangan sampai dapat halangan mentjari penghidoepan kita sehari-hari, dimana-mana ada agentnja. Tjobalah toean rasai pada diri toean dan isteri toean dan anak-anak toean, terlebih perloe disimpan diroemah boeat mendjaga penjakit ditengah malam lebih-lebih boeat perempoon jang baroe melahirkan anak ketjil, serta anak jang soeka menangis pada malam hari, karena angin dalam peroetnja. Segala obat jang terseboet, berikoet soerat chasijatnja.

1	Maa'djoernalmoelok, membalikkan segala penjakit	f 1.—
2	Djamoe Toedjoe 25	f 0.50
3	Djamoe Reboesan, obat pahit	f 0.70
4	Seri Djamoe Sjorga Doenia boeat perempoon	f 0.75
5	Obat mata.	f 0.35
6	Obat tjoetji peroet.	f 0.35
7	Bedak djerawat obat panau	f 0.25
8	Obat senggogoet, boeat perempoon	f 0.60
9	Obat Katijak, djangan koening dan baeo jang sengit	f 0.40

10	Obat demam panas, dan obat batoek kering	f 0.50
11	Minjak Oerat Mastika, boeat gosok segala roepa penjakit anak ketjil dimalam hari gosokkan belakang dan peroetnja	f 0.50
12	Obat beranak ketjil boeat perempoon jang soedah 44 hari a	f 12.—
13	Param, Piliis	f 2.—
14	Minjak angin	f 1.—
15	Siroop Vanelli Islamijah	f 0.40
16	Obat mengoatkan gigi jang paling terkenal	f 0.50

Segala pesanan banjak dan sedikit diterima, dikirim dengan REMBOURS

\*Beli banjak dapat rabat. Segala pertanyaan tidak berikoet postzegel tidak dapat djawaban.

Jang mengeloearkan: Toean H. M. T. THAIB Tandjongpoera, Langkat

at mengawasi bahasa Boemipoetera pada H. I. Scholen;

III Toelengja boeat memberikan peladjaran pada Muloscholen oleh Inlandsche Onderwijzer dari f 4.— soepaja dijadikan poela f 10.— boeat tiap-tiap Wekelijkschi lesuur;

IV Mengadakan teroes pendidikan boeat mendapatkan acte Nederlandsch oentoeck Inlandsche Onderwijzers keloearan dari Kweek-school.

O. S.

## No. 207

Siapa jang menjimpan lot No. 207 dari loterij P. G. G. A. jang telah ditarik pada boelan Maart 1929, lekas bawa pada Bestuur P. G. G. A. Nanti Penningmeesternja memberi 1 rantai horlodji mas seharga f 50.—

### Memboeat Saboen.

Toean Dja Himpoen Doli jang diadjar oleh padoeka T. Mansoer memboeat saboen, telah memboeat pertjobaan 3 kali.

Pertjobaan jang pertama koerang baik. Jang kedoea kali baik betoel. Jang ketiga kali baik.

Djika padoeka T. Mansoer teroes mengadjarinja, ada harapan bakal keloear nanti pada boelan Poeasa jang akan datang, kalau obatnja datang dari Europa. Begitoelah sepandjang pengetahoean kami.

### Coöperatie Lélang B. P.

Toean Voorzitter P.G.G.A. telah mengirim soerat pada toean Penningmeester C.L.B.P., jang isinja, soepaja C.L.B.P. dioeroes dan disoedahi dengan Ledervergadering. Balasannja dari toean Penningmeester C.L.B.P.:

Bahwa toean Penningmeester C.L. sekarang banyak oeroesan dienst. Moelai dari sekarang sampai Februari 1930 tiada dapat mengoeroes C.L., sebab itoe beliau meletakkan djabatannja Penningmeester dan minta diganti dengan segera.

Toean Voorzitter C.L.B.P. telah mentjari gantinja dan bertanjakan bila waktoenja jang lapang akan menjerahkan keadaan C.L.B.P. itoe.

Djawab dengan berhadapan: Pada tanggal 11 November 1929 (petang poekoel 4) bertepatan dengan hari Senin.

Nanti di Oe. G. No. 12 kita toelis hasilnja, soepaja leden ma'loem, karena waktoenja soentoeck.

— RESTAURANT —  
**„SOEDI-MAMPIR”**  
 Pasar Atjeh Roemah No. 41 Koetaradja

ADA SEDIA :

MAKANAN BOEAT TETAMOE, PENDJAGAAN RAPI, DAN BERSIH, TEMPATPOEN SEDERHANA. TIDAK GOENA SAJA SEBOETKAN NAMA<sup>2</sup> MAKANAN. TERLEBIH BAIK TOEAN<sup>2</sup> DAN ANGKOE<sup>2</sup> SERTA TEUKOE<sup>2</sup> DAN SIANSENG<sup>2</sup> MEMBERSIAKAN SENDIRI, DAN LAGI KALAU MAKANBOEAT BOELANAN, BOLEH BERDAMAI, HARGA MAKANAN DENGAN PANTAS.

*Saja jang menoenggoe dengan hormat,*

EIGENAAR,  
 SALEKAN

### Harapan P. G. G. A.

Salinannja :

Soerat kiriman:

Toean Secretaris P. G. G. A. jang terhormat.

Soerat dan Oetoesan Goeroe no. 9 ta-hoen 4, jang toean kirimkan kepada saja, telah saja terima dengan segala soeka hati dan ma'loem isinja.

Moelai toean terima soerat saja ini, moelai saja mendjadi langganan Oetoesan Goeroe toean. Dan diharap, tolong toean kirimkan O. G. jang keloear Augustus selemba kepada saja.

Boeat menjokong dengan tenaga, pikiran dan kemadjoean O. G. kita ini, tetap saja menoendjang, dari belakang. Sajang sekali waktoe ini, saja beloem dapat toelis menoelis boeat O. G. karena saja sekarang sedang bingoeang dan selaloe berdjalan dan administratiepoen katjau balau jaw III.

Demikian poela aanvrag volkschool dan lain-lain. Itoelah sebabnja maka ta' ada tepoch saja sekarang.

Dan soerat toean itoe telah saja berikan pada toean Haroen Kahar Hoofd der school. Saja berdjandji pada toean, kemana-mana saja Commissie, tentoe saja adjak Collega goeroe-goeroe masoek ketaman O. G.

Kita lihatlah kelak bagaimana hasilnja.

Meulaboh den 25-9-1929. Salam dan do'a selamat kepada toean-toean bestuurs sekalianja.

( w. g. ) Soetan Kemala Perlingdoengan  
Schoolopziener.

Kami pertjaja, bahwa beliau toean Schoolopziener Meulaboh, soedi menoendjang, beroesaha serta membesarkan, dan mengoetkan tjabang P. G. G. A. Meulaboh.

Red.

## DIMANAKAH toean bisa dapat pem- batjaan (literatuur) ten- tang IGAMA ISLAM ??

Selamanja kita ada sedia KITAB-KITAB tentang AGAMA-ISLAM yang soedah disalin dan dikarang oleh beberapa POEDJANGGA-POEDJANGGA ISLAM, diantaranya keloearan Taman Poestaka Moe-

Pesanan dilocar Koeta-  
Radja, selamanja kita ki-  
rim dengan REMBOURS

hammadijah kedalam bahasa INDONESIA, BELANDA, DJAWA, SOENDA dan 'ARAB. Djoeaga kita ada sedia OBAT-OBAT yang soedah diperiksa oleh beberapa Scheikundig dan alat<sup>2</sup> beladjar keperloean moerid<sup>2</sup> sekolah.

Menoenggoe pesanan dengan hormat,

**H. ABBAS ILJAS**  
Pasar Atjeh No. 92, Koetaradja

### „ 'Oemoer manoesia.' ”

Ketahoeliah wahai sidang pematja, matjam mana bahagian-bahagian 'oemoer itoe dan tjara bagaimana kita mempergoenakannja di masa jang akan datang oentoek anak-anak dan kemanakan kita, soepaja terpilihlah pada bagian-bagian jang elok-elok sadja.

Menoeroet nasihat orang jang ahloe Takal, bahwa 'oemoer manoesia itoe dapat dibagi atas empat bahagian:

I 'Oemoer lasak namanja, jaitoe waktoe dari ketjil sampai 'oemoer 7 tahoen.

II 'Oemoer tepekoer namanja, jaitoe dari 'oemoer 8 sampai 16 th.

III 'Oemoer molék namanja, jaitoe dari 'oemoer 17 sampai 24 th.

IV 'Oemoer kaja namanja, jaitoe dari 'oemoer 25 sampai 32 tahoen.

Setelah ber'oemoer lebih dari itoe akan kembalilah salah satoe diantara jang empat tadi ja'ni jang sering kali dibiasakannja.

'Oemoer lasak, ialah waktoe lasak kaki tangannja, tiadalah berdiam sadja waktoe djanganja, hanja diamnja sewaktoe tidoernja.

Kalau sidang pematja koerang pertjaja, tjobalah panggil seorang anak jang beroemoer 5 atau 6 tahoen, soeroehlah ia diam sadja tiadalah akan sampai 5 menit lamanja. Berani saja berkata demikian, karena penoelis soedah tjobakan dengan beberapa anak-anak jang ber'oemoer 5-6 dan 7 tahoen tiadalah dapat seorang djocapoen jang diam dalam 5 menit lamanja.

Diatas soedah saja katakan bahwa kalau 'oemoer kita lebih dari 32 tahoen, kembalilah 'oemoer itoe kepada salah satoe jang empat itoe; dan kalau 'oemoer lasak itoe jang kembali; tentoelah ta senang diam, melainkan memboeat ini itoe, pendéknya ia ta soeka berdiam diri sadja.

Soedahkah sidang pematja melihat orang jang demikian halnja, ja'ni jang ber'oemoer lebih dari 32 tahoen ber'oemoer lasak itoe?

'Oemoer tepekoer, ialah 'oemoer jang memperhatikan segala sesoeatoenja. Orang-orang jang ber'oemoer dari 8 sampai 16 tahoen demikianlah halnja, tetapi soedah ada djoega perbedaanja dari 'oemoer 6 atau 7 tahoen. Waktoe tepekoer makin toemboeh, lasaknja makin lama, makin koerang, hingga sampai kepada penghabisan 'oemoer tepekoer. Kadang-kadang orang jang dalam 'oemoer tepekoer itoe, masih ada padanja lasak sedikit jang di'itikan 'oemoer tepekoer itoe, ialah berpi'sela ada waktoe itoelah sebaik-baiknja me'goedat, 'ilmoe.

Manakala waktoe 'oemoer lasak itoe anak anak dimasoekkan kesekolah, kebiasaannya ia djatoeh bodoh, sebab tertahan-tahan kehendak hatinja (lasak).

Menoeroet oendang-oendang sekolah anak-anak diterima moesoek moelai dari 'oemoer 6 taohen. Dalam hal ini patoetlah orang toea anak itoe menilik betoel-betoel akan hal anaknja itoe.

Djikalau soedah moelai toemboeh 'oemoer tepekoer pada anak itoe sesoedah ia ber'oemoer 6 taohen, segeralah Toean masoekkan ia kesekolah, kalau beloem, sabarlah Toean sedikit waktoe, soepaja djangan terdjadi sebagai peri-bahasa: „Arang habis, besi binasa.”

Manakala 'oemoernja tepekoer itoe jang dipakaikan oleh seorang jang ber'oemoer lebih dari 32 taohen, itoelah soeatoe tanda kepada kita bahwa orang itoe akan mendjadi seorang jang ber'ilmoe tinggi. Professor-Professor 'oemoer tepekoer itoelah jang teroetama ada padanja.

M. JENIE.

Ada samboengan.

### Vragenbus.

Pertanyaan dari toean DJEMPA.

- a. Kalau seorang Hoofd der School waktoe mendjadi Voorzitter dalam mengadakan schoolvergadering, adakah haknja boléh mentoekkan dengan kemaoeannja sendiri salah seorang lidnja (goeroe-goeroe) itoe mendjalankan (menoeroet) mana-mana jang disoekainja?
- b. Bagaimana jang dikatakan voorzitter dalam waktoe schoolvergadering itoe dan betapa poela tjara-tjaranja?
- c. Adakah haknja lid-lid (goeroe-goeroe) ia bersoera waktoe vergadaring itoe, akan diketangkannja boeat fikirannya goena keselamatan pengadjaran atau jang lain-lain keperluan kemadjoean sekolah dalam sidang itoe?
- d. Dan bagaimanakah hak-haknja pengadjar bila dalam seseoah sekolah ada 3 matjam golongan goeroe-goeroe, jaitoe K. S., N. S. dan N. C., adakah boléh menoeroet kemaoeannja H. d. S. sadja mana-mana jang diperintah dalam mengadjar tiap-tiap klas, karena terkadang-kadang H. d. S. jang asal dari K. S. soeka bermain mendjalankan rolnja dibelakang lajar kegoeroean?
- e. Betapa benar jang dikatakan H. d. S. dalam satoe sekolah jang kewadjiannya terhadap pada personeelnja n anak-anak moerid, serta orang-orang moerid dan omgang pada publie?

- f. Adakah perloe djika seorang-orang mendjadi H. d. S. pada satoe sekolah memakai standpunt ini Oemp: Onderwijs en opvoeding in 't algemeen; Hal „Oudersavand” (Samenwerking tusschen school en huis, serta jang lain-lain goena kebaikan oemoem?

Pertanyaan matjam ini tidak baik dijawab oleh Hoofdbestuur, sebab boeken mengenai keperluan oemoen, hanja keperluan seseboeah sekolah atau seinspectie Kemaean, perintah dan pengadjaran tiap-tiap Toean Inspectie tidak sama Sebab itoe lebih baik pertanyaan sematjam ini toean Djempa tanyakan pada p. Toean Schoolopziener, jang memeriksa sekolah Toean.

Red.

### Tiadakah dibédakan?

Perkataan „Volksbibliotheek Taman Poes-taka”, hampirlah diketahoei oleh sekalian Boemipoetera jang tahoe membatja, lebih<sup>2</sup> moerid<sup>2</sup> dan goeroe pada Inl. school dan Kopschool, maepoen sekolah désa. Sebab itoe perkataan jang terseboet itoe ta' perloe lagi rasanja saja terangkan disini. Tinggal lagi penoelis hendak menjatakan pemandangan dan perasaan dari hal memindjamkan kitab<sup>2</sup> jang ada di Taman Poestaka itoe. Sekalian orang boléh memindjamnja asal dipertjaja Pengoeroesnja dengan tidak membédakan toea atau moeda. Djadi sekalian moerid<sup>2</sup>poen asal meréka telah pandai membatja, boléh memindjam kitab itoe dan boléh poela memilih seseoeka hatinja, jang

## S. Kayamori

Toko Japan : - : Koetaradja

### Barang-barang JAPAN ditanggoeng bagoes.

Bermatjam-matjam keperluan roemah tangga, anak-anak sekolah, pegawai kantor-kantor sebagai kantor B.O.W. dan toekang-toekang gambar. Toean-toean jang djaoeh dari kota boléh pesan dengan rembours.

Menoenggoe dengan hormat,  
S. KAYAMORI

## „TEMPOH ITOE BERGOENA”

### KALAU „TEMPOH ITOE BERGOENA”

kata 'Arif, dan waktoe toean vrij (tidak bekerdja) pergoenanlah tempoh toean itoe, boeat membuatja kitab-kitab jang berfaedah. Tjobalah toean periksa atau segera memesan mana-mana kitab-kitab jang toean-toean setoedjoei, seperti :

Perempoean dan Islam	f 1,50	sedjilit
At Tauhid		
karangan Mhd. Abduh	f 2,50	„
Matrialisme dan		
Islamisme . . . . .	f 1,40	„
Pengadjaran Salat . . . . .	f 1,—	„
Kesopanan Tinggi . . . . .	f 1,—	„
Al-Boerhan . . . . .	f 1,—	„
Al-Moechtar . . . . .	f 0.80	„
Al-Djawahir . . . . .	f 1,—	sedjilit

Harga diatas beloem terlihtoe ongkos kirim  
KIRIM WANG DAHOELOE ONGKOS VRIJ

Menoenggoe dengan hormat,  
‘OESMAN THAHIM

p. a. Kantoor Mochammadiah — Koetaradja

mana berkenan dihatinja. Jang sangat digemari moerid<sup>2</sup> itoe, lebih<sup>2</sup> moerid<sup>2</sup> perempoean sedjak dari kelas III sampai V, ialah tjeritera jang berhoeboeng dengan „pertjintaan”, dan boekoe<sup>2</sup> jang berisi sesoeatoe hal, jang menoeroet pikiran kita beloem dapat difahamkannya, sebab ‘oemoernja masih moeda dan meréka baharoelah doedoek pada kelas III atau IV di- Inl. school dipindjamnja djoega. Sebab apa? Karena semoeanja boléh dipindjam dan tidak ada peratoeran jang menentoeakan, mana<sup>2</sup> boekoe<sup>2</sup> jang boléh dipindjam anak<sup>2</sup> dibawah ‘oemoer dan boeat orang jang telah ber‘oemoer. Tidakkah hal itoe meroesakkan kebatinan anak-anak bangsa kita, jang mana baroe sadja meréka doedoek pada kelas III, telah dipindjami boekoe-boekoe jang berhoeboeng dengan hal „pertjintaan?” Hal itoe poelang ma‘loem pada pembatja. Adakah pada tiap-tiap Taman Poestaka satoe daftar jang menetapkan boekoe-boekoe mana jang boléh dipindjam anak-anak dibawah ‘oemoer dan mana poela boeat orang jang telah ber‘oemoer? (1) Kalau sekiranya ada harap soepaja dijalankan. Kalau sekiranya peratoeran itoe

beloem ada penoelis harap, moedah-moedahan Comissie Volkslecteur mengadakan atoeran jang terseboet.

Seboeah Oetoesan Goeroe jang berisi toelisan ini minta dikirimkan pada Comissie Volkslecteur (2).

A. k. i.

(1) Peratoeran ini agaknja beloem ada. Tetapi ada djoega sekolah<sup>2</sup>, jang Pengoeroesnja telah memboeat atoeran itoe. Pikiran kamipoen baik sekali kitab-kitab itoe dibagi bagi menoeroet pematjanja sebagai kata toean A. k. i. itoe.

(2) Selamanja dikirim.

Red:

### Pinta berlakoe.

Dalam Oe.O. jang laloe ada kita chabarkan bahasa ra'iat lds Ndjong (Sigli) ada menjembahkan seboeah rekés kepada jang berwadjab, mohon diadakan seboeah Inl. school sekoerang-koerangnja Vervolgschool dalam lds Ndjong.

Roepanja permohonan itoe soedah terboekti makboel, karena dalam boelan October 1929 telah datang di L.Poetoe toean Opzichter B.O.W. afdeeling Pidie dan teekernja. Bersama-sama Zelfbestuur dan goeroe kepala V.school L. Poetoe menjaksikan dan dioekoer tempatnja di Loeëng Poetoe.

Menoeroet keterangan, jang akan didirikan itoe ialah Vervolgschool dan disegerakan memboeatnja, karena akan diboeka pada tahoen adjaran 1930.

### Dalam hati anak lds. Ndjong.

„Ampon dikaoh tengkoepo njang radja oelon toean,” kata anak lds Ndjong dalam hatinja kepada j.m. T.R. ‘Oemar.

„Bentangkanlah djalan bagi kami jang sedang dalam beleoer, boekakanlah mata kami jang masih tertoeoep, kemoedian perlihatkanlah pada kami jang dinamai kemoedjoean dan taboerkanlah benih jang ada dalam dada radja kami itoe, agar soepaja kami djangan tertinggal benar dari teman sedjawat kami. Moga-moga dapatlah kami mengindjak tepinja padang kemoedjoean, pimpinlah kami!”

Angan-angan anak lds Ndjong setoedjoe benar dengan maksoed ajahanda beliau dan accord poela dengan ‘ilmoe jang dipetik beliau dari goedang Cultuurschool.

Pendéknya lds Ndjong sekarang boleh dikatakan sebagai seboeah kapal jang koeat, hanja tinggal akan melajarkan sadja lagi, kelas dan matroos soedah tjoekeop, djoeroemoedinja djempol dan kapiteinnja masjhoer, apa lagi koerang?

Mémang 'ra'iat oempama orang tidoer kalua ta' dibangoenkan tiada djaga, 'ibarat taboeh, kalua ta' dipaloe tiada berboenji,

Mohon seboeah dari Oe. G. jang berisi karangan ini dikirim pada jang m. T. R. 'Oemar (Baik. Red.)

D. P.

### Berhasilkah?

#### (moga-moga hendaknja)

Motto: Djika ada kata sepakat, goenoeng jang besar dapat diangkat.

Saban datangnya sitjantik, maandblad Oe-toesan Goeroe organa dari P. G. G. A. mengoendoengni kita, alangkah besar hati kita ta' dapat terperikan rasanja..... karena kita tahoe bahasa dengan oesaha toean-toean Hoofdbestuur P. G. G. A. jang ta' mengenal djerih pajah jang bersifat goena bangsa dan tanah air, maka sitjantik tadi dapat menemoi kita.

Faedahnja sitjantik O. G. kepada kita. ta' ternilai; menambah pengetahoan baik tentang onderwijs atau 'ilmoe jang lain-lain jang perloe bagi kaoemkoe goeroe-goeroe memperbaiki nasib ledennja dan lain-lain.

Begitoe djoega P. G. G. A. jang makin populair, karena voorpractijk jang dipintakanja, telah dirasa' djoega oléh sebagian kaoemkoe goeroe-goeroe akan lazatnja.

Tetapi, toean-toean pembatja; djika dipandang sekali lagi wadjah O. G. kita, tampaknya disitoe perkataan, "Ditjétek pada pertjétakan 'Atjéh Drukkerij & Boekhandel'" dan lagi, "Terbit sekali seboelan."

Apakah perkataan ini moesti terpakoe selamanja disitoe? Apakah kita ta' sanggoep berdrukkerij jang special boeat O. G. kita, soepaja O. G. dapat dikeloearkan 2 x seboelan oempamanja? Apakah? Apakah sebabnja? (Tjita-tjita toean itoe telah lama teranganangan oléh kami, tetapi, sebab melihat keadaan P. G. G. A. masa ini, ta' dapatlah kami memboeka bitjara. Bagi perkoempoelan jang besar-besar oeang ± f 2000 itoe moedah bagingja, tetapi bagr kita bagaimana? Tjita-tjita toean Chalid itoe makboel lekas, kalua kaoem kita maoe membeli aandeel ä f 10. Dapatkah toean Chalid mendjoelal handel 70 atau 60 boeah didaérah toean, soepaja ditempat lain diichtiarkan poela? Tjibalah! Red.)

O, toean-toean pembatja, ta' lain, melainkan kebanjakan golongan kita kaoem goeroe-

goeroe beloem lagi tahoe artinja: „Persatoean, bekerdja bersama-sama." Berdikit dikit mendjadi boekit, pepatah nénék mojang kita, loepa agaknja kaoemkoe goeroe-goeroe.

Toean-toean pembatja, tjoba lihat.....! Tjoeama di Tapa'-toean, Meulaboh dan Matang-gloempangdoea jang baroe ada tjabangnja P. G. G. A. Ditempat lain? Djangan ditanja, disitoe roepanja kaoemkoe goeroe-goeroe désa masih tidoer njenjak sadja.

Senangkah hati toean-toean djika nasib toean-toean dibelakang hari diperbaiki orang lain dan toean-toean tinggal menongkrong sadja dengan tidak roegi barang sepésér djoepoen?

Brrrr ..... !!!!! Terlampau sekali.

Terlebih baik masoeklah mendjadi leden P. G. G. A. atau bangoenkan tjabang P. G. G. A. ditempat toean, sokonglah vakkbond kita baik dengan oeang, maepoen dengan tenaga atau karang-karangan toean, sekalipoen titik tarah toean, agar P. G. G. A. kita dapat berdrukkerij seboeah dan O. G. kitapoen dapat poela diterbitkan 2 x seboelan.

Djika soedah demikian, soedah tjoekeop alatnja, djadi dengan moedahlah kita dapat mentjapai maksoed kita, jaitoe goena onderwijs bangsa kita atau goena pengisi peroet kita.

## 'A BDOE' RRAHMAN

DISEBELAH

DATOEK MADJO NAN TINGGI

### Mendjoel MIE

Moelai poekol 5 petang, sampai poekol 12 malam, disediakan:

### Mie goreng dan Reboes

oentoek toean-toean jang djaoeh dan dekat, dengan harga moerah dan tempat jang bersih. Pendjagaan sam-pai tjoekeop dan tiada mengchawatirkan, jang mana satoe peroesahaan bangsa kita

INDONESIER

Djika toean-toean hendak tahoe betapa sedapnja, silakanlah datang!!!

Menoenggoe dengan hormat,

'A BDOE' RRAHMAN



# EXPRESS HOTEL

KOETARADJA — SPOORDIJK TEL. No. 114

Baroe terboeka Hotel baroe, pe-rabot baroe, pakai loténg, kamar bersih, aman dan sedjoek. Sedia kokie jang pandai, bisa dapat berbagai-bagai makanan jang lazat rasanja, djoega sedia djongos dengan rawatan baik.

*Memoedjikan dengan hormat,*

*De Beheerder,*

v/d EXPRESS HOTEL Mij. Tionghoa.

Barangkali toean-toean tahoe, bahasa jang diseboetkan Volksonderwijs (soesoenan pengadjaran rendah) di Europa, Amerika dan Japan sama tingginja dengan soesoenan pengadjaran ditanah Indonesia kita dengan Europeesche Lager Onderwijs.

Nah, toean-toean! Pabila lagi kita akan sedjadar dengan bangsa-bangsa jang lain itoe, djika toean-toean masih tinggal terasing-asing, ta' maoe bekerdja bersama-sama?

Begitoe djoega tentang isinja O. G. kita ini, maoenja banjak berisi pengetahuan 'oemoem jang perloe bagi goeroe, tjeritera sedjarah pendidikan (tjeritera orang jang ternama dalam hal pendidikan), pendidik (practijk-methodiek) jang perloe bagi Volksschool dan Inl. school, nasib kita. Pénéknja berhoehoeng dengan onderwijs semoeanja.

Bagi toean-toean jang ahli mengarang, ma-soekkanlah karangan toean kedalam O. G. kita ini!

Boeat penoetoeanja, saja seroekan: P. G. G. A. (Perkoempoelan goeroe-goeroe Gouvernement Atjéh) betoel-betoel maoenja perkoempoelan dari tiap-tiap goeroe dari Gouvt. Atjéh artinja segala goeroe-goeroe di Gouvt. Atjéh, teroetama goeroe-goeroe désa hendaklah mendjadi ledennja. (Setengahnja kaaem kita itoe dikirim O. G. boeat pertjobaan, dikirimnja kembali kepada P. G. G. A. Tanda apa itoe? Red).

D'angan seperti sekarang ini. Soepaja kita dapat berdruckerij sendiri, dapat menerbitkan O. G. kita 2 x seboelan dan isinja makin berharga. makin djempol!!!

Pikirlah, djika maoe memikir **Chaid**

## Vragenbus.

Soenggoehpoen pertanjaan saja jang di-bawah ini, pada lahirnja boekanlah keperluan bagi segala goeroe-goeroe ditanah Atjéh, karena pertanjaan ini, jalatentangan Standplaatstoelage dan Kindertoelage Stsbl 1929, No. 190; art.: 3, 5 dan 6 sahadj, tetapi pada hakinja sebenarnjalah demikian,

Boekankah goeroe-goeroe itoe patoet banjak 'ilmoe pengetahuanja, apalagi jang berhoehoeng dengan hal sipemakan gadji?

I Bagaimanakah matjam orangnja dan anak-anak manakah jang boleh dihitoeng, soepaja seseorang itoe mendapat hak „kindertoelage“? (Ma'loemlah, tentoe jang ta' mengerti keréséh-péséh soesah mengetahoei peratoeran ini dengan sempoerna).

II Betapakah kedjadiannja atau gandleran jang mesti diterima oleh seseorang jang mengétjoh atau melanggar peratoeran-peratoeran kindertoelage, maoepoen pada declaratie?

III Bolehkah kita goeroe-goeroe bertanjaan hal-hal jang terseboet ini kepada t. Gezagh-hebber (karena biasanja goeroe-goeroe jang memboeat traktemenstaet bagi personeelnja dan gezaghhebber jang menanda tangani), atau poen kepada Schoolcommissie?

Atas oesahanja Oe. G. boeat mengeloearkan djawaban ini dimoeka sitjantik manis itoe. saja oetjapkan beriboe-riboe terima kasih.

J. A. M.

## Djawaban :

I Sepandjang pengetahuan kami dimana mana negeri jang ditentoekah oleh Goeberr-nemén mendapat standplaatstoelage, pegawai Goeberrnemén jang tinggal dinegeri itoe kalau beranak kandoeng (sedjati) lima orang, mendapat poela lagi hak „kindertoelage“, tetapi moesti sekoerang-koerangnja doea orang anaknja itoe masoek sekolah Goeberr-nemén.

II Kalau dilanggar peratoeran itoe atau hal declaratie, tentoelah sama halnja dengan minipoe atau menggelapkan. Djika kenja-taan hal itoe tentoelah ia tiada loepoet dari hoekoeman.

III Itoelah tempat jang sebaiknya kita bertanja, soepaja makin terang.

Red.

**Samangan lijst leden tjabang Atjeh  
Oetara Oetoesan Goeroe No. 10  
tahoen ini.**

No. 29 Soeleiman, Pemb. Volksschool, Djoeli; no. 30 Noersoeb, Hulpond. G. I. S., Bireuën; no. 31 Moeh. Daoed, Kepala Volksschool, Djeunie; no. 32 Ibrahim, Pemb. Volksschool, Djeunie; no. 33 Z. 'Abidin, Pemb. Volksschool, Djeunie; no. 34 Nja' Hoesin, Kepala G. I. S., Matang gloemp. doa; no. 35 'Abd. Madjid, Pemb. Volksschool, Bl. Bladh; no. 36 Sitti Hasnah, Kepala Kopschool, Bireuën; no. 37 Seri Banoen, Pemb. Kopschool, Bireuën; no. 38 Ahmad, Pemb. Volksschool, Tjot Boega; no. 39 'Abdoe'llah, Kepala Volksschool, Boengkaih; no. 40 'Abdoe'rrahman, Pemb. Volksschool, Geuroegoe.

De Secr. Tjb. Atjeh Oetara,  
(wg.) BOEKAMA.

**Verslag oprichting P. G. G. A. Tjabang  
Atjeh Timoer.**

(Kami ringkaskan. karena kekoerangan tempat Red).

**Pemandangan:**

Hari Minggu 3 November 1929 hari yang tiada boleh dilupakan oleh kaoem goeroe<sup>2</sup> Atjeh Timoer, karena waktoe itoelah pertemoan mereka dari segenap pihak ke lni. school ldi.

Semoea mereka diterima engkoe Dja'far dengan besar hati. Pertemoan ini terjadi dengan oesaha e. e. Dja'far, A. Pauza, dan e. Md. Sjam akan mengoendang g. g. mengadakan vergadering P. G. G. A. bertempat di ldi.

Karena pada hari itoe bertepatan meninggalnja kepala kampoeng, maka dengan adjakan e. Dja'far yang hadir pergi melawat sebentar.

Patoet kita poedji kedatangan e. e goeroe onderafdeeling Tamiang (Koeala Simpang), yang djaoehnja 98 K.M., tetapi sebaliknya heran, karena g. g. Langsa ta' kelihatan seorangpoen.

Sebaliknya dari melawat, ± poek. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> vergadering diboeka oleh e. Dja'far sebagai voorzitter, yang dihadiri 38 orang goeroe<sup>2</sup> dan seorang menteri Politie, sebagai wakil pemerintah.

Voorzitter mengoetjapkan terima kasih

kepada jang hadir, lebih<sup>2</sup> pada e. e. jang diaoeh tempatnja, laloe membatjakan soerat<sup>2</sup> jang diterima beliau dari M. Amin g. Djoelo Tjoet, Salah Hadji, Langsa dan ldi Tjoet. Maksoed soerat itoe mereka setoedjoe dalam vergadering dan menoenjang P. G. G. A.

Kemoedian voorzitter menjerahkan pembitjaraan pada e. Md. Sjam sebagai sepreker, karena beliau soedah mengetahoei seloek beloek P. G. G. A. di Koetaradja.

Sepreker memberi salam dan terima kasih kepada jang hadir. Beliau menerangkan bahwa P. G. G. A. itoe ialah „Perserikatan Goeroe<sup>2</sup> Gouv. Atjeh”, bertempat di Koetaradja.

Dahoeloe P. G. G. A. itoe berarti „Perserikatan Goeroe<sup>2</sup> Groot Atjeh”. Kemoedian ledennja makin banjak dari loear Groot Atjeh, laloe diganti namanja „Perserikatan Goeroe<sup>2</sup> Gouv. Atjeh” (P. G. G. A.). Demikianlah makin lama, makin bertambah ledennja, sehingga di Tapa' toean dan di Meulaboh (A. Barat) telah lama berdiri tjabangnja P. G. G. A. Demikian poela baroe<sup>2</sup> ini soedah berdiri tjabang Atjeh Oetara di Matang gloempang doa.

Sepreker menerangkan beberapa boeah hasil P. G. G. A. jang telah dipetik dan dirasai lazatnja, lebih<sup>2</sup> saudarakoe g.g. desa. Beliau memberi beberapa peroempamaan

## SIN WONG WO

SCHEEPSWASCH BAAS

Toekang tjoetji Peunajong No. 93  
KOETARADJA.

Toean-toean dan Njonja-njonja!

Sanggoep mentjoetji pakaian dengan bersih dan keras kandjinja menoeroet kemaean publik. Ongkosnja ditangoeng lebih moerah dari tempat lain. Boléh bajaran boelanan. Boléh ojoega borongan boelanan; kalau orang itoe tetap tinggal di Koetaradja. Barang-barang itoe diambil dan diantar keremah toean-toean sendiri. Kalau hari baik, dapat dikerojakan dengan lekas (4 atau 5 hari) saolja.

Menoenggoe dengan hormat,

SIN WONG WO.

dan perbandingan masa doeloe dengan sekarang.

Setelah jang hadir longgar dan lapang dadanja mendengar tenaga dan oesaha P. G. G. A., baroelah sepreker berseroe dan berharap, soepaja di Atjeh Timoer ini diadakan poela tjabang P. G. G. A. dengan menjokong dan membantoe dengan tenaga, pikiran dan nafkahnja, soepaja P. G. G. A. itoe soeboer hidoepnja. Mana<sup>2</sup> jang koerang mengerti tentang P. G. G. A. sepreker sedia menjdjawab.

S.

*Ada samboengan.*

Diperhentikan dengan hormat atas permintaannya sendiri sebab maoe bekerdja particulier, Koima onderwijzer H. I. S. Sim-pangtiga.

Diangkat mendjadi onderwijzer pada Inl. school No. 1 di Bindjai, Sjamsoe'ddin, tadinja selakoe wakil disana.

Diangkat mendjadi wd. hulponderwijzer di Sinabang, Nja' Limin, tadinja volksonderwijzer di Kwalabhee Meulaboh.

Diangkat mendjadi onderwijzer pada Schakelschool Palémbang, Sadij Tarihoran, tadinja particulier H. I. S. Moehammadijah Koeta-radja.

Dipindahkan dari Inl. school Sinabang ke- Soesoh Tapa'toean hulponderwijzer Moehd. Joesoef.



## PERHATIKANLAH!



DJIKA SEKIRANJA TOEAN-TOEAN MAOE MEMADJOEKAN BANGSA DAN

TANAH AIR, PERSILAKANLAH TOEAN-TOEAN DI

**BARBIER „MOEHAMMADIJAH”**

JANG SEMATA-MATA GOENANJA OENTOEK OEMOEM

TEMPAT DAN POTONGAN RAMBOET NETJES, ANAK-ANAK SEPAROH HARGA

Bertempat di „GIDS” lama

Buitenweg — Koetaradja

Menoenggoe dengan hormat.

PENGOEROES

**Chabar goeroe-goeroe H. I. S. Moehammadijah Koetaradja.**

Atas permintaannya sendiri terhitoeng moelaï dari 1 November 1929 diperhentikan dari goeroe H. I. S. Moehammadijah toean Sadij Tarihoran.

Diangkat boeat gantinja dan mendjabat Hoofd der school toean Iljas gelar Soetan Ma'moer tadinja goeroe H. I. S. Gouvernement di Pajakoemboeh (S. W. K.)

**Goeroe-goeroe sekolah Goebnemén.**

Ditjaboet keangkatannya Justin Sihombing mendjadi hulponderwijzer pada Inl. school No. 7 Medan.

Dipindahkan dari Inl. school Soesoh ke-Oelélheue Koetaradja hulponderwijzer si Basa.

**Pertjakapan si Hati dan si Moeloet.**

(oleh B.)

Sedang kami termenoeng ditepi Kroeeng Inong dilembah goenoeng Selawah, teringatlah oleh kami akan nasibnja golongan goeroe désa dari sehari kesehari, sehingga timboellah beberapa ingatan kami, kalau kami bandingkan dengan golongan lain-lain jang sama-sama keloearan sekolah kelas II., jang meréka itoe adalaha B. pangkat jang rendah akan berpangkat dan dari gadji jang sedikit akan be- Het H. Bagaimanakah

nasibnja golongan goeroe désa? Ja! adalah kebalikannya.

H. Toean, goeroe désa djoega?

M. Ja, mémang!

H. Marilah kita pertjakapkan tentangan pensioen goeroe désa dan lain-lain nasibnja; dapatkah atau tiadakah bila ia diperhentikan sebab sakit, atau mendapat tjelaka dalam selama ia mendjaulankan dienst, sehingga ta' dapat lagi ia bekerdja atau telah tjoekoop dienstnja 30 tahoen?

M. Apa goenanja lagi itoe kita pertjakapkan; sebab soedah njata jang kita sekarang golongan goeroe désa tiada Inl. dienaren lagi, hanja tjoeama sekadar perabot désa sadja; djadi hjatalah pensioen ta' dapat poela. Hoofd Bestuur P. G. G. A. soedah poela bertjanjkan hal itoe kepada p. j. m. toean Gouverneur A. en O. dan njatalah golongan goeroe désa ta' mendapat.

H. Ja! itoe benar; tetapi terasa-rasa djoega oléh saja dan apa sebabnja dengan tiba-tiba sadja jang goeroe désa di

Atjéh jang dahoeloenja berbesluit Civ. en M. Gouverneur of. Gouverneur A. en O. f 1.50 (zegel) soedah bertoeakar sadja dengan  $\frac{1}{4}$  lembar kertas poetih? (Dahoeloe mémang besluit g. g. désa dari Kepala daerah negeri. Kemoedian diadakan atoeran dari Kepala onderaf-deeling sadja Red).

M. É! é é!!! itoe benar djoega kata toean ta' sampaihal kesitoe soearakoe, sebab saja tjoeama keloearan sekolah kelas II. sadja.

H. Biar kita orang bodoh, tetapi perasaan sakit dan senang itoe tentoelah ada djoega perasaan kita.

M. O! ja, sebab itoelah saja selaloe meraoeng, tetapi soearakoe tiada begitoe djaoeh kedengaran, sebab selamanja djaoeh terpentjil dari orang jang pandai.

H. Sekarang boekan soedah ada „Oetoesan Goeroe”. Biar djaoeh toean terpentjil, tetapi tentoelah serasa toean sekali seboelan bertjampoer gael dengan orang

Akan disamboeng.



## SARONG SAMARINDA ASLI

Dari roepa<sup>2</sup> kwaliteit dengan antero matjam warna dan tjorak jang modern. Sarong jang loentoer atau tidak tjotjok kwaliteitnja diganti sarong atau wang seponoehnja, menoeroet soekanja pemesan. Pesanan dikirim dengan Rembours. Pesanan 5 helai keatas ongkost vrij dan moelai dari 10 helai keatas potongan 5%, dan moelai 1 codi keatas potongan 10%, pesanan banjak boleh berdamai lagi.

### DAFTAR HARGA:

**Kwaliteit No. 1** Terbikin dari soetera Kembang 100%, selembaar sarongnja jang soedah djadi beratnja 1 pond, kekoeatannja sampai 15 tahoen loenak dipakai dan berkilat-kilat, harga sehelai moelai f 45.— f 50.— f 60.—

**Kwaliteit No. 2** Terbikin dari soetera Kembang 60% ditjanpoer dengan soetera Mastoeli 40% selembaarja berat 5/8 pond, kekoeatannja soedah tertjoba sampai 10 tahoen, sarongnja berkilat-kilat, harganja sehelai f 25.— f 27.50

**Kwaliteit No. 3** Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% sarongnja berat serta tebal karena soetera bergampir doea, amat koekat dipakai, harga sehelai moelai dari f 17.50 dan f 20.—

**Kwaliteit No. 4** Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% sarongnja sedikit tipis dari kwaliteit No. 3, baik boeat dipakai hari-hari, ini matjam sarong jang kita banjak terima pesanan, harga sehelai hanja f 15.—

**Kwaliteit No. 5** Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% boeatannja hanja satoe gampir sadja, kita tangoeng memberi kepoelasan boeat ditjoetji hari<sup>2</sup>, harga sehelai hanja f 13.—

Jlit

N.B. Pesanan harg  
oetjapkan jang terang.

Memoedjikan dengan hormat,  
De Samarindasche Oud Weverij  
M. ZAMZAMIDIT & Co.,  
SAMARINDA